

## Zmluva č. 1128/2019/ODDRF o poskytnutí finančnej dotácie na rok 2019

uzavretá podľa § 51 zákona č. 40/1964 Zb. Občianskeho zákonníka v znení neskorších predpisov  
a Všeobecne záväzného nariadenia Banskobystrického samosprávneho kraja č. 36/2019

(ďalej len „Zmluva“)

medzi nasledujúcimi zmluvnými stranami:

Poskytovateľom:

### **Banskobystrický samosprávny kraj**

Nám. SNP 23  
974 01 Banská Bystrica  
zastúpený: Ing. Ján Lunter,  
predseda BBSK  
IČO: 37828100  
DIČ: 2021627333  
bankové spojenie: Štátna pokladnica  
č. ú.: SK92 8180 0000 0070 0038 9679

/ďalej v Zmluve ako „Poskytovateľ“/

a

Prijímateľom / Žiadateľom:

### **Mesto Nová Baňa**

Námestie Slobody 1  
968 26 Nová Baňa  
zastúpené: Mgr. MVDr. Branislav Jaďuď, MBA  
primátor mesta  
IČO: 00320897  
e-mailová adresa: subova@novabana.sk  
bankové spojenie: VÚB, a. s.  
č. ú.: SK19 0200 0000 0000 1442 9422  
právna forma: mesto

/ďalej v Zmluve ako „Žiadateľ“ alebo „Prijímateľ“ a spolu s Poskytovateľom ďalej v Zmluve ako „zmluvné strany“/

I.

### **Predmet a účel Zmluvy**

1. Predmetom Zmluvy je poskytnutie finančnej dotácie na rok 2019 Žiadateľovi z vlastných príjmov Poskytovateľa na základe Všeobecne záväzného nariadenia Banskobystrického samosprávneho kraja č. 36/2019 (ďalej ako „VZN BBSK č. 36/2019“) podľa podmienok dohodnutých v tejto Zmluve za účelom podporenia nižšie uvedeného projektu v rozsahu tejto Zmluvy:

**Názov projektu: Rozprávkový tábor**

**Oprávnené výdavky k projektu:** stravovanie; odmena za animátorské služby; vecné ceny pre deti  
dopravné náklady - služby poskytnuté dopravcom; vstupenky;  
edukatívne pomôcky; upomienkové predmety;

2. Žiadateľ sa zaväzuje prevziať dotáciu a použiť ju na projekt a účel špecifikovaný v tejto Zmluve. Žiadateľ sa zároveň zaväzuje dodržať všetky podmienky na poskytnutie finančnej dotácie v zmysle VZN BBSK č. 36/2019 a v zmysle tejto Zmluvy.
3. Finančná dotácia sa neposkytuje na:
  - a) honoráre, odmeny, mzdy alebo odvody organizátorov projektov (členov OZ),
  - b) na splácanie úverov a úrokov z poskytnutých úverov,
  - c) poistenie osôb a majetku,
  - d) náklady, ktoré sa nedajú preukázať účtovnými dokladmi,
  - e) na zhodnotenie majetku vo vlastníctve BBSK,
  - f) povinné poplatky súvisiace s prevádzkou táborov v súlade s platnou legislatívou,
  - g) zákonné odvody z honorárov odmien alebo miezd, odvádzaných prijímateľom dotácie,
  - h) odvody dane z pridanej hodnoty (ďalej len „DPH“), ak je žiadateľ platcom DPH podľa príslušných právnych predpisov,
  - i) prevádzkové výdavky a režijné náklady spojené s pravidelne sa opakujúcimi bežnými aktivitami žiadateľa a nesúvisiace s projektom,
  - j) cestovné náhrady súkromným motorovým vozidlom a vlakovou dopravou (pre účely vlakovej dopravy má dieťa nárok na bezplatnú dopravu po splnení podmienok určených prepravcom),
  - k) investície v akejkoľvek výške do budovy sídla žiadateľov, ak je žiadateľom právnická osoba; budovy miesta podnikania, ak je žiadateľom fyzická osoba – podnikateľ; alebo budovy obecného úradu, ak je žiadateľom obec,
  - l) výdavky na obstaranie hmotného majetku (obstarávacia cena nad 1 700,00 eur vrátane), a nehmotného majetku (obstarávacia cena nad 2 400,00 eur vrátane), vrátane výdavkov súvisiacich s obstaraním tohto majetku v zmysle zákona č. 595/2003 Z. z. o dani z príjmov:
    - nákup pozemkov a nehmotných aktív,
    - nákup budov, objektov alebo ich častí,
    - nákup strojov, prístrojov, zariadení, techniky a náradia,
    - nákup dopravných prostriedkov všetkých druhov,
    - prípravná a projektová dokumentácia,
    - realizácia stavieb a ich technického zhodnotenia.
4. Žiadateľ zabezpečí pri verejnom šírení a použití projektu vhodnú propagáciu o finančnej podpore Poskytovateľa úradným označením „S finančnou podporou Banskobystrického samosprávneho kraja“ (napr. na plagátoch, pozvánkach, v tlači, bulletinoch, oznamoch na úradnej tabuli, na internetovej stránke, označenie upomienkových predmetov, písomným oznamom na podujatiach, označením na dielach, obrazová alebo zvuková propagácia a pod.), ktorú preukázateľne zdokladuje Poskytovateľovi pri vyúčtovaní poskytnutej dotácie (Úradné označenie je uvedené na internetovej stránke BBSK v sekcii dotácie). Táto povinnosť sa nevzťahuje na Prijímateľa dotácie, ktorý realizoval projekt pred dňom podpísania Zmluvy.
5. Žiadateľ je povinný pred uskutočnením projektu predložiť Poskytovateľovi čitateľný elektronický dokument – pozvánku alebo oznam o uskutočnení projektu s uvedením programu a miesta realizácie projektu v niektorom z formátov PDF, RTF alebo ODT - a to oddeleniu financií Poskytovateľa za účelom zverejnenia na internetovej stránke Poskytovateľa. Pozvánka - oznam musia byť zreteľne označené úradným označením „S finančnou podporou Banskobystrického samosprávneho kraja“ Táto povinnosť sa nevzťahuje na Prijímateľa dotácie, ktorý realizoval projekt pred dňom podpísania Zmluvy.
6. Žiadateľ je zároveň povinný predložiť Poskytovateľovi po uskutočnení projektu čitateľný elektronický dokument - hodnotiacu správu o realizácii projektu v niektorom z formátov PDF, RTF alebo ODT - a to oddeleniu financií Poskytovateľa za účelom zverejnenia na internetovej stránke Poskytovateľa. Hodnotiacu správu je Žiadateľ povinný zaslať Poskytovateľovi aj písomne spolu s vyúčtovaním dotácie.
7. Žiadateľ v prípade zmeny termínu realizácie projektu oznámi túto zmenu elektronicky alebo písomne vecne príslušnej organizačnej zložke Úradu BBSK v zmysle platného Organizačného poriadku pred termínom, ktorý je uvedený v žiadosti.

## II.

### Výška dotácie

1. Poskytovateľ na základe tejto Zmluvy poskytne Žiadateľovi finančnú dotáciu **vo výške: 1 680,- €** /slovom: **jedentisícšesťstoosemdesiat eur**/ (t. j. maximálne 70,- €/1 dieťa) bezhotovostným prevodom v prospech bankového účtu Žiadateľa uvedeného v záhlaví tejto Zmluvy.

2. Schválená dotácia bude Prijímateľovi vyplatená jednorazovo v pridelenej výške do 30 dní odo dňa nadobudnutia účinnosti Zmluvy.
3. Poskytnutá finančná dotácia je účelovo viazaná a možno ju využiť len na účel podľa článku I. tejto Zmluvy. V prípade účasti menšieho počtu detí ako bolo deklarované v žiadosti, je žiadateľ ktorý prijal dotáciu povinný vrátiť alikvotnú časť dotácie, ktorá predstavuje prepočet poskytnutej dotácie na každé nezúčastnené dieťa.

### III.

#### Podmienky použitia dotácie

1. Žiadateľ môže finančnú dotáciu použiť len do konca príslušného rozpočtového roka, pre ktorý je dotácia poskytnutá.
2. Žiadateľ nie je oprávnený z finančnej dotácie získanej na základe tejto Zmluvy poskytnúť finančnú dotáciu iným právnickým alebo fyzickým osobám s výnimkou úhrady nákladov spojených s realizáciou projektu.
3. Plnenie podmienok podľa tohto článku je poskytovateľ oprávnený kontrolovať počas trvania projektu, ako aj po skončení projektu, najdlhšie však po dobu 36 mesiacov od realizácie projektu. Žiadateľ sa zaväzuje a súhlasí, že bude plniť a akceptovať uvedené podmienky v zmysle tejto zmluvy počas uvedeného obdobia a poskytne potrebnú súčinnosť. Pre naplnenie uvedeného účelu je žiadateľ povinný poskytnúť súčinnosť poskytovateľovi najmä formou predloženia požadovaných listinných dokladov, osobnou účasťou za účelom kontroly obsahu predložených dokladov a listín, prípadne prešetrenia deklarovaného zámeru priamo na mieste realizácie projektu.

### IV.

#### Podmienky vyúčtovania dotácie

1. Prijímateľ dotácie predloží všetky účtovné a iné doklady pre vyúčtovanie poskytnutej dotácie do 30 dní od ukončenia realizácie projektu, pre ktorý bola dotácia poskytnutá. Prijímateľ dotácie, ktorý realizuje projekt pred podpísaním zmluvy, je povinný vyúčtovať dotáciu do 30 dní od prijatia finančných prostriedkov na jeho účet.
2. Vyúčtovanie poskytnutej dotácie musí byť vykonané riadne a včas v súlade s touto zmluvou ako aj VZN BBSK č. 36/2019.
3. Vyúčtovanie poskytnutej dotácie musí obsahovať čitateľné fotokópie účtovných dokladov v zmysle zákona č. 431/2002 Z. z. o účtovníctve v znení neskorších predpisov (originál v prípade požiadavky poskytovateľa), ktoré riadne preukazujú použitie dotácie. **Originály účtovných dokladov musia byť označené textom „Hradené z prostriedkov BBSK – VZN č. 36/2019“.** Súčasťou vyúčtovania musí byť súpis týchto dokladov v zmysle Prílohy č. 3 k VZN BBSK č. 36/2019:
  - a) Prílohu č. 3 k VZN BBSK č. 36/2019 - riadne vyplnenú, originál podpísanú príslušným štatutárnym zástupcom,
  - b) kópie **objednávok** (v elektronickej alebo písomnej forme) a **zmlúv**,
  - c) **faktúry**, ktoré musia obsahovať: číslo faktúry, názov dodávateľa, jeho IČO, DIČ, názov príjemcu, jeho IČO, DIČ, dátum vystavenia faktúry, dátum splatnosti faktúry, dátum dodania tovaru/služby, formu úhrady faktúry, označenie dodávky, množstvo, celkovú cenu dodávky, pečiatku a podpis, (v súlade so zák. o účtovníctve č.431/2002 Z. z.), v prípade faktúry za stravovacia jednotku musí byť súčasťou faktúry aj presný rozpis poskytnutej stravy najmenej v rozsahu označenia konkrétneho hlavného jedla, polievky a nápoja,
  - d) kópiu **bankového výpisu** prijímateľa dotácie, ktorá dokumentuje použitie poskytnutej dotácie; prijímateľ dotácie je zároveň majiteľom bankového účtu,
  - e) kópiu **výdavkového pokladničného dokladu**, ktorá musí obsahovať: číslo dokladu, názov platiteľa, jeho IČO, DIČ, názov príjemcu, jeho IČO, DIČ, dátum vystavenia dokladu, vyplatená suma slovom aj číslom, účel vyplatenia, podpis prijímateľa, podpis vystavovateľa, poradové číslo, pod ktorým je výdavok zaúčtovaný v peňažnom denníku alebo v pokladničnej knihe, podpis schvaľovateľa dokladu,
  - f) kópiu **prijmového pokladničného dokladu**, ktorá musí obsahovať: číslo dokladu, názov prijímateľa, jeho IČO, DIČ, názov vystavovateľa dokladu, jeho IČO, DIČ, dátum vystavenia dokladu, prijatá suma slovom aj číslom, účel príjmu, podpis vystavovateľa dokladu, podpis schvaľovateľa dokladu, podpis príjemcu, poradové číslo, pod ktorým je príjem zaúčtovaný v peňažnom denníku alebo v pokladničnej knihe,
  - g) kópie **dokladov z registračnej pokladne**, v prípade platby resp. nákupu v hotovosti,

- h) **zoznam všetkých detí** (príloha č. 2 v zmysle VZN BBSK č. 36/2019),
  - i) **cestovné výdavky** - len ako poskytnutú službu dopravcami na základe fakturácie (vrátane zoznamu prepravovaných osôb), alebo cestovných lístkov pravidelnej autobusovej dopravy,
  - j) **prehlásenie o vlastníctve účtu**, z ktorého boli hradené náklady, pokiaľ sa nezhoduje s číslom účtu uvedenom v zmluve,
  - k) **preukázateľnú propagáciu Poskytovateľa dotácie** (v zmysle ods. 4 článku I. tejto Zmluvy) **vrátane fotodokumentácie projektu**,
  - l) **hodnotiacu správu o realizovanom projekte** (v zmysle ods. 6 článku I. tejto Zmluvy),
  - m) **predloženie jedálneho lístka pri svojpomocnom zabezpečení stravovacej jednotky s kalkuláciou ceny stravovacej jednotky** (pri dennom tábore max. v cene do 5,-€, pri pobytovom tábore v cene do 10,-€),
  - n) **čestné prehlásenie zákonného zástupcu/rodiča dieťaťa o výške uhradeného poplatku v súvislosti s realizáciou tábora, ktorého vzor tvorí neoddeliteľnú súčasť tejto zmluvy**,
  - o) **a iné nevyhnutné doklady v priamej súvislosti s realizovaným projektom.**
4. V prípade, že jednotlivé položky nebudú podložené riadnymi účtovnými dokladmi, v zmysle zákona č. 431/2002 Z. z. o účtovníctve v znení neskorších predpisov, budú Prijímateľovi vrátené na dopracovanie a doplnenie. Poskytovateľ je oprávnený zaslať Prijímateľovi aj elektronickú výzvu na dopracovanie dokladov na e-mailovú adresu Prijímateľa / Žiadateľa uvedenú v záhlaví Zmluvy.
5. Prijímateľ dopracované resp. doplnené doklady predloží Poskytovateľovi k vyúčtovaniu najneskôr do 10 dní odo dňa ich vrátenia Poskytovateľom. Uvedené platí rovnako aj v prípade elektronickej výzvy na dopracovanie resp. doplnenie dokladov zaslanej Prijímateľovi podľa predchádzajúceho odseku. V takom prípade je Prijímateľ povinný predložiť Poskytovateľovi doklady k vyúčtovaniu najneskôr do 10 dní odo dňa odoslania výzvy na dopracovanie resp. doplnenie dokladov Prijímateľovi.

## **V.** **Kontrola**

1. Kontrolu dodržiavania tejto Zmluvy vykonávajú:
  - a) predseda BBSK, ktorý môže vykonaním kontroly písomne poveriť zamestnancov Poskytovateľa,
  - b) hlavný kontrolór BBSK, ktorý môže písomne poveriť zamestnancov Útvaru hlavného kontrolóra BBSK,
  - c) Zastupiteľstvo BBSK, ak sa na tom uznesie,
  - d) zamestnanci vecne príslušného oddelenia alebo útvaru Úradu BBSK.
2. Prijímateľ sa zaväzuje umožniť povereným zamestnancom Poskytovateľa vykonať kontrolu účtovných dokladov predloženého vyúčtovania poskytnutej finančnej dotácie podľa tejto Zmluvy, umožniť osobnú kontrolu realizácie projektu, umožniť kontrolu formy propagácie a umožniť kontrolu použitia poskytnutých prostriedkov. Touto kontrolou sa overuje najmä objektívny stav kontrolovaných skutočností a ich súlad s predpismi a Zmluvou a dodržanie podmienok použitia poskytnutej dotácie na základe tejto Zmluvy.
3. Prijímateľ je povinný vrátiť poskytnutú dotáciu alebo jej časť:
  - a) vo výške, ktorá bola vyčíslená ako neoprávnený výdavok predloženého vyúčtovania, a to v lehote do 10 dní od doručenia oznámenia o skutočnosti, že dotácia alebo časť dotácie bola vyčíslená ako neoprávnený výdavok predloženého vyúčtovania (v prípade, ak bol Žiadateľ vyzvaný na doplnenie alebo dopracovanie vyúčtovania v zmysle článku IV. odseku 5 a 6 Zmluvy, môže byť dotácia alebo jej časť vyčíslená ako neoprávnený výdavok predloženého vyúčtovania až potom, keď Žiadateľ na základe výzvy Poskytovateľa vyúčtovanie dodatočne nedoplní ani nedopracuje podľa podmienok uvedených v článku IV. ods. 5 a 6 Zmluvy),
  - b) vo výške, v ktorej poskytnutú dotáciu nevyčerpal, a to v lehote do 10 dní odo dňa doručenia vyúčtovania,
  - c) v celej výške, v prípade, ak nepredloží kompletne vyúčtovanie dotácie ani po výzve na doplnenie vyúčtovania, a to v lehote do 10 dní od doručenia elektronickej výzvy,
  - d) v celej výške v prípade, že dotácia bola použitá v rozpore s podmienkami VZN BBSK č. 36/2019, alebo so Zmluvou, najmä v prípade nevyúčtovania poskytnutej dotácie, použitia dotácie v rozpore s určeným účelom, prekročenia lehoty ustanovenej alebo určenej na použitie dotácie, alebo nedodržania ustanoveného alebo určeného spôsobu nakladania s dotáciou, a to v lehote do 10 dní od doručenia oznámenia o danej skutočnosti.
4. Ak Žiadateľ nesplní povinnosti uvedené v článku I. ods. 4 alebo v článku III. ods. 2 alebo v článku V. ods. 3 písm. c) alebo písm. d) tejto Zmluvy, je povinný zaplatiť Poskytovateľovi zmluvnú pokutu vo výške 0,05 % z celej sumy finančnej dotácie za každý aj začatý deň omeškania s plnením každej z uvedených povinností jednotlivito. Ak Žiadateľ nesplní povinnosti uvedené v článku V. ods. 3 písm. a) alebo písm. b)

tejto Zmluvy, je povinný zaplatiť Poskytovateľovi zmluvnú pokutu vo výške 0,05 % z časti finančnej dotácie podľa článku V. ods. 3 písmena a), b) Zmluvy. Zmluvná pokuta sa neodpúšťa.

5. Ak sa Žiadateľ omešká s plnením povinnosti predložiť kompletne doklady pre vyúčtovanie poskytnutej dotácie (v zmysle čl. IV. ods. 3 Zmluvy) v lehote podľa článku IV. ods. 1 tejto Zmluvy, je povinný zaplatiť Poskytovateľovi zmluvnú pokutu vo výške 0,05 % z celej sumy finančnej dotácie, a to za každý aj začatý deň omeškania s plnením uvedenej povinnosti až do predloženia kompletných dokladov.
6. Zmluvné strany môžu od Zmluvy odstúpiť z dôvodu nedodržania zmluvných podmienok alebo z dôvodu porušenia niektorého z ustanovení VZN BBSK č. 36/2019. Odstúpenie od zmluvy je účinné dňom doručenia písomného oznámenia o odstúpení druhej zmluvnej strane, čím sa Zmluva ruší od začiatku. Poskytovateľ pred odstúpením od Zmluvy môže Prijemcovi poskytnúť lehotu v trvaní najviac 14 dní na odstránenie nedostatkov, ktoré zakladajú nárok na odstúpenie od Zmluvy.
7. Odstúpením od Zmluvy sa Zmluva od začiatku zrušuje a zmluvný vzťah zaniká. Prijímateľ dotácie je v takom prípade povinný vrátiť poskytovateľovi už poskytnutú výšku dotácie v lehote najneskôr do 10 kalendárnych dní od účinnosti odstúpenia od Zmluvy.
8. Uplatnením si zmluvnej pokuty alebo odstúpenia od Zmluvy Poskytovateľom, nie je dotknutý nárok Poskytovateľa na úroky z omeškania a nárok Poskytovateľa na náhradu škody spôsobenej porušením povinnosti, na ktorú sa vzťahuje zmluvná pokuta. Poskytovateľ je oprávnený domáhať sa náhrady škody presahujúcej zmluvnú pokutu v zmysle § 545 ods. 2 Občianskeho zákonníka.
9. Zmluvné strany prehlasujú, že výšky zmluvných pokút špecifikovaných v tomto článku Zmluvy považujú za primerané, pretože pri rokovaniach o dohodách o výškach jednotlivých zmluvných pokút prihliadali na hodnotu a význam týmito zmluvnými pokutami zabezpečovaných povinností.

## VI.

### Záverečné ustanovenia

1. Zmluvné vzťahy neupravené touto Zmluvou sa riadia ustanoveniami zákona č. 40/1964 Zb. Občianskeho zákonníka v znení neskorších predpisov, zákonom č. 583/2004 Z. z. v znení neskorších predpisov a ďalších všeobecne záväzných právnych predpisov.
2. Obsah tejto Zmluvy možno meniť len po vzájomnej dohode zmluvných strán a to formou písomného dodatku k Zmluve.
3. Každá zo zmluvných strán sa zaväzuje, že neprevedie nijaké práva a povinnosti (záväzky) vyplývajúce z tejto Zmluvy, resp. ich časť na iný subjekt bez predchádzajúceho písomného súhlasu druhej zmluvnej strany. V prípade porušenia tejto povinnosti, bude zmluva o prevode (postúpení) zmluvných záväzkov, neplatná. V prípade porušenia tejto povinnosti jednou zo zmluvných strán, je druhá zmluvná strana oprávnená od Zmluvy odstúpiť, a to s účinnosťou odstúpenia ku dňu, keď bolo písomné oznámenie o odstúpení Zmluvy doručené druhej zmluvnej strane.
4. Zmluvné strany sa dohodli, že každá z nich má povinnosť oznamovať druhej zmluvnej strane zmenu adresy pre doručovanie, ako aj zmenu akýchkoľvek identifikačných údajov uvedených v záhlaví tejto Zmluvy. V prípade porušenia tejto povinnosti zodpovedá zmluvná strana druhej zmluvnej strane za škodu, ktorá jej takýmto porušením povinnosti vznikla. V takomto prípade sa zásielka považuje za doručenie momentom jej vrátenia späť k odosielateľovi. Pri inak zmarenom doručení (napr. pri dočasnej neprítomnosti adresáta, odmietnutím prevzatia zásielky atď.) sa považuje zásielka za doručenie tretím dňom od jej vrátenia odosielateľovi.
5. Ak niektoré z ustanovení tejto Zmluvy je alebo sa stane neplatným či neúčinným, nedotýka sa to ostatných ustanovení tejto Zmluvy, ktoré zostávajú platné a účinné. Zmluvné strany sa v tomto prípade zaväzujú dohodou nahradiť neplatné alebo neúčinné ustanovenie novým platným a účinným ustanovením, ktoré najlepšie zodpovedá pôvodne zamýšľanému účelu neplatného alebo neúčinného ustanovenia.
6. Zmluva je vyhotovená v 2 vyhotoveniach, 1 vyhotovenie pre Poskytovateľa a 1 vyhotovenie pre Žiadateľa.
7. Zmluvné strany vyhlasujú, že si túto Zmluvu prečítali a s jej obsahom súhlasia, že Zmluva bola uzatvorená podľa ich pravej a slobodnej vôle, určito, vážne a zrozumiteľne, nie v tiesni ani za inak nápadne nevýhodných podmienok. Zmluvné strany vyhlasujú, že ich spôsobilosť a voľnosť uzatvoriť túto Zmluvu,

ako aj spôsobilosť k súvisiacim právnym úkonom nie je žiadnym spôsobom obmedzená alebo vylúčená a zároveň vyhlasujú, že sa oboznámili s obsahom tejto Zmluvy a na znak súhlasu ju podpisujú.

8. Zmluva je platná dňom podpísania oboma zmluvnými stranami a účinná dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia na webovom sídle Poskytovateľa v zmysle § 47a zákona č. 40/1964 Z. z. Občianskeho zákonníka v znení neskorších predpisov v spojení s § 5a zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o slobode informácií) v znení neskorších predpisov.

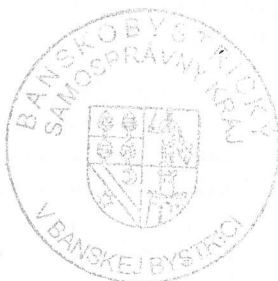
V Banskej Bystrici dňa 01. JÚL 2019

V Novej Bani dňa 9. 7. 2019

Za Poskytovateľa:

Za Prijímateľa / Žiadateľa:

.....  
Ing. Ján Lunter  
predseda BBSK



.....  
Mgr. MVDr. Branislav Jaďud', MBA  
primátor mesta

